

(十九)

帶着戲劇的眼睛去散步

——從《香港歷史散步》學寫歷史報告

作者簡介

丁新豹是《香港歷史散步（增訂版）》的主編，他是著名的香港史學者，曾任香港歷史博物館長。他多年來一直致力推廣香港歷史的知識，籌辦並主持種種香港歷史的介紹，例如領團「散步」，遊覽古蹟。《香港歷史散步》就是這樣一本在書頁上「散步」的著作。

這裏賞析的短文「香港的巴斯商人」，摘自書中〈兵頭花園（今動植物公園）——殖民地的第一個英式公園〉一節，撰文者是黃白露。

內容簡介

本文介紹巴斯人在香港的歷史。巴斯人信奉祆教（俗稱「拜火教」），這個宗教在香港曾經有很大的影響，這些影響到今天仍然可以表現在很多不同方面。這些幾乎湮沒了的人和事，本身就充滿了令人驚奇與懸疑的戲劇元素。

或許，丁新豹這一本書，黃白露寫的這一段，根本就是一齣戲劇。

一齣叫《漫步歷史古跡》的戲劇

出場序：

導遊/敘事者（在「散步」來說，是導遊；在戲劇來說，則是敘事者）

兵頭花園的巴斯亭

麼地

律敦治

張愛玲

導遊：請先聽我來介紹。我先從具體的場景開始，這是平常不過的兵頭花園。「兵頭」是指揮部最高級的領導。內裏的這一座亭，綠色鐵鑄，平頂，毫不起眼，可一看它底部的碑文就知道大有來頭！它的字跡已有點模糊了；就讓這建築物自己說話吧：「由信奉拜火教的巴斯人(Parsee Community) 捐贈。」巴斯人(Parsi)，英文作 Parsee，或譯作「帕西」，他們是從波斯（今伊朗）移居到印度的拜火教徒。

遊人甲：古文明國波斯？

導遊：對，波斯。你們猜他們怎樣從波斯走到印度的孟買，然後又輾轉走到香

港來？波斯和印度兩個文明古國都跟香港拉上關係，想想就夠叫人驚奇的了……

遊人乙：拜火教又是甚麼？起源在哪兒？他們為甚麼要拜火？

遊人丙：聽說這些拜火教徒還對香港早期的社會發展大有貢獻？是真的嗎？

[這些都引起我們的好奇，以戲劇言就是「懸念」(suspense)，它教我們迫切地要追尋下去。]

導遊（慢條斯理地）：拜火教起源於古波斯，公元前六世紀（一說公元前十世紀或更早）由瑣羅亞斯德創立，所以稱瑣羅亞斯德教 (Zoroastrianism)。他們以火和日月星代表善神，加以膜拜，所以俗稱拜火教，又別名白頭教，因其祭司拜祭時頭纏白布，所以得名。中國稱它為祆教或火祆教，盛行於唐朝。有些遷居至印度的拜火教徒隨着在印度的英國人到華南營商，部分定居在香港。

遊人乙：巴斯人來香港是做甚麼的呢？

導遊：他們多數從商，在十九世紀初的香港非常有勢力。

[導遊用手遙指跑馬地黃泥涌道養和醫院，醫院左側的 Parsee Cemetery 冉冉出現。這座俗稱「巴斯墓園」或「祆教墳場」的古老墓園，鐵門的花紋和石造門框都非常美麗，門匾頂部清楚標明 PARSEE CEMETERY，兩側的 1222 和 1852 標明其落成年份，前者是波斯曆，後者是公曆。另一入口處更有告示：此園內係巴士國人所建，安葬本國之人，別人不得侵葬。]

導遊：這裡就有拜火教徒麼地爵士 (Sir Hormusjee Nowrojee Mody) 和律敦治 (Jehangir Hormusjee Ruttonjee) 的墓地。拜火教徒在 1852 年已向香港政府成功爭取撥地建立私營的巴斯墓園。（語帶強調）當時，巴斯人不足二百人，竟能擁有自己的私家墓園，足證他們勢力之大！甚至遠至廣州黃埔和澳門，也有他們自己的墓園呢。噢，由他們親自敘述自己的故事就最好不過了！

[導遊/敘事者引領兩個角色先後登場，分別是麼地爵士和律敦治。]

麼地：我是麼地，拜火教徒。自 1858 年便從印度來了香港，那年我十九歲；我曾任銀行職員，後來才從事賣地和激化股票等多種商業活動。當一般人正在開發港島的中上環時，我已在九龍尖沙嘴買下大片土地。喔，聽說，後來的麼地道就是以我的姓氏命名的，附近還開發了麼地廣場……尖東想必繁盛得很，你們一定找得着。

遊人丙：哦，您們對香港社會的發展真是有影響啊！

麼地：你們或許聽過遮打 (Sir Chatchick Paul Chater) 這個名字，他是我的好朋友，我們一起遊說港府在中環填海。在連番努力下終於在 1890 至 1904 年成事，實現了填海計劃。日後對中上環發展是不是很有幫助，請你們務必告訴我。我喜歡木球運動，在九龍佐敦成立的九龍木球會，是由港督開幕，由我奠基的。

遊人丁：在香港大學陸佑堂的樓梯間，那是不是您的銅像？

麼地：對、對、對，這已是後來的事了。……事緣是這樣的：我與當時的港督盧押和港督夫人極為稔熟，1910 年港督和夫人有意成立香港大學，我便立即捐助了十多萬，省港殷商巨賈亦響應捐款。可以說我是和其他人共

同創辦了香港大學的。後來，我被封為爵士 Sir Hormusjee Nowrojee Mody——（麼地語音一落，冉冉退場。）

律敦治：Jehangir Hormusjee Ruttonjee 是我的名字，香港人叫我律敦治。我是在香港接受教育的，也是拜火教徒。我開了全港第一間啤酒廠，後來賣了給生力啤酒公司。我非常關注防癆的工作，與一眾中外社會賢達創立了防癆會，向社會大眾宣揚防治肺結核的訊息，在 1949 年進一步捐款改建了律敦治療養院，那可是香港第一間照顧肺病患者的醫院呢……

遊人丁：為什麼您特別關注肺病，要建立肺病醫院呢？

律敦治：唉，（欲言又止）那跟我的女兒有關，她因患上肺結核而死去。（回憶往事，似乎有點哽咽）在上世紀四十年代……

導遊（見狀立即插話）：是的，你們年輕人大概已經不知道，肺癆病在上世紀七十年代因為醫療進步，才逐漸得到控制呢……

遊人丁：其實我也聽我媽媽講過……

律敦治：更重要的是社會進步，香港人營養得到改善。

導遊（立即補充，回到正題）：香港社會的進步正有你們巴斯人的一份貢獻呢！（對遊人們說）巴斯人從事過多種行業，如地產、洋行、銀行、船務和貨倉等等，全都非常成功，可謂長袖善舞！他們又低調行善，熱心公益，對香港貢獻良多！

[律敦治謙讓地退場。他退了場後，敘事者引領另一個角色上場，她就是我們香港人熟悉的張愛玲。]

張愛玲：1939 年，那年我剛入讀香港大學，一個巴斯人邀約我的好友炎櫻看電影去，炎櫻卻拖了我一起赴會；一見面，那巴斯人就一副窘迫的尷尬，匆匆把皺皺的兩張戲票和油膩的小吃往炎櫻手裡一塞，轉頭就走了。原來他的錢只夠買兩張戲票！其實他從前生意是做得很大的。

導遊/敘事者（眨眨眼）：張愛玲原來做了個不識趣的替身！（補充說）看來，他們巴斯人的黃金時段已經過去了。時移世易，新興市場一個一個出現，加上附近地區競爭對手的威脅，巴斯人也陸續離開……

[燈暗，眾角色漸漸隱沒在黑暗之中。]

歷史的帷幕漸降……

巴斯人的黃金時段真的過去了，請對照開始時敘事者上場介紹的香港動植物公園內的巴斯亭：它底部石碑上那模糊的字體，今天已經教人難以辨認。細想起來，竟有絲絲的淒涼無奈。

其實，在香港的巴斯人還有碧荔 (Bisney) 和天星小輪前身「九龍渡海小輪公司」的創辦人米泰華拉 (Dorabjee Naorojee Mithaiwala)；前立法局首席華人非官守議員羅旭蘇爵士 (Sir Robert H. Kotewall) 也是巴斯華人混血兒。他們或以街道留名，或以公共事業留給香港人以寶貴的遺產：我們可有留意天星小輪每以星起名？因為米泰華拉當年成立業務的第一艘蒸汽船就叫做「曉星」。我們可有想起這些對香港有卓越貢獻的巴斯人？

再如銅鑼灣的禮頓道，近保良局附近，就有拜火教教堂。黑色的現代建築於

1991年重建為二十二層高的大廈，現時上面還有拜火教的徽號。

學習寫歷史報告

一般來說，撰寫歷史報告要有五部曲：

- 認真做好資料蒐集，包括文獻資料和訪問有關人士；
- 在眾多的資料中，突出接近我們生活的、讓我們感到熟悉而親切的東西，這是潛藏無窮興趣的所在；
- 實地仔細考察和拍攝多角度的照片；
- 詳細而具體地解說資料，最好能夠用較新鮮有趣的角度；
- 坦誠地分享所見所感。

但是，這只是個合理而必要的程序。它讓你的歷史報告不致沒有內容，不致出現錯漏，也不致乾癟呆板，卻不保證你的歷史報告能夠把消逝了的事件寫得活靈活現，把聲沉影寂的人物寫得光彩照人。

寫歷史報告難不難？本篇作者從寂寞的巴斯亭出發，為我們做了具體的示範。

延伸閱讀

丁新豹《香港歷史散步（增訂版）》，香港：商務印書館（香港）有限公司，2010年1月出版。

教學建議

學校附近或許有一些古舊的，或雖不古舊但也值得欣賞的地方。教師可以建議若干地點，安排學生分組考察，搜集資料，然後組員嘗試投入不同的角色，用任何表演形式向全班同學介紹那些地方。

介紹固然要資料翔實準確，這是不能忽略的。可是，介紹得精簡、活潑而有趣，也很重要，教師可以安排每一周讓一組同學介紹，那就可以就其得失略加討論（不光由教師批評，同學的發言同樣重要），而其他組別也能夠知所改進。若能把古跡、建築與史事形容得鮮活精采，這項活動就非常成功了。

香港的巴斯商人

黃白露

香港動植物公園內有一個深綠色的平頂鐵架鑄亭，原為軍樂隊每週演奏之場地，是由巴斯社群在一八六四年送贈的，亭的底座有 PARSEE COMMUNITY 字樣，但字跡已開始模糊。巴斯人與香港關係重大，以前他們在香港有舉足輕重的地位，但現在說起來，香港市民會對這個民族感到陌生。

香港的巴斯人來自印度孟買，但其實巴斯人祖源在波斯（今伊朗），信奉祆教（瑣羅亞斯德教，Zoroastrian），因伊斯蘭教傳入，勢孤力弱，遂逃到印度西岸定居下來。在印度的時候，巴斯人生活逐漸印度化，英國人入主印度後，巴斯人與英國人結下良好的貿易夥伴關係。他們跟隨英國人到華南營商，廣州、澳門及香港均有他們的蹤跡。

香港的巴斯人，絕大部份是商人。於十九世紀晚期及二十世紀前期，一直活躍於香港商場。在一八四一年六月香港開埠後的第一次土地拍賣中，有四名巴斯商人搶先購地，對香港前景信心十足。一八六〇年香港七十三家註冊商行中，有十七家是巴斯人開設的。一八六四年香港滙豐銀行委員會成立，十三名委員中，三名是巴斯人，其經濟實力可見一斑。

巴倫治洋行(Cowasjee Pallanjee & Co.)是一間巴斯人經營的著名洋行，一八四一年從廣州遷到香港，初以經營鴉片、調味料、絲綢為主，後來則轉為經營棉紗，並成為香港的主要棉紗商，左右香港的棉紗市場。在整個十九世紀，巴倫治洋行的業務蒸蒸日上，總行設在皇后大道中，一次大戰後便逐漸淡出了。巴倫治洋行的創始人卒於澳門，葬於該地的巴斯墳場。

在香港，為人熟悉的巴斯人有律敦治(Jehanjir Ruttonjee)，主要是因為「律敦治醫院」的緣故。另一位港人熟悉的巴斯人是麼地爵士(Sir Hormusjee Naorojee Mody)，他與赫赫有名的遮打爵士(Sir Catchick Paul Chater)是合夥人，跟當時的港督盧押稔熟，尖沙嘴的「麼地道」便以他的名字命名，他是香港大學的主要贊助人之一，也是香港有數的大慈善家。巴斯人 Dorabjee Naorojee 是香港酒店業先驅，在港島及九龍擁有多間酒店，第一間渡海小輪公司是他創立的，這間公司後來發展成為今天的天星小輪。其實，巴斯人與猶太人一樣，天生擅於營商，他們都是一時的富商巨賈，而且樂善好施，在香港極具影響力。直至二十世紀後華商勢力冒起，巴斯商人才開始褪色。

巴斯人信奉的是祆教，現時香港的祆教徒大約不足二百人，銅鑼灣善樂施大廈是他們的眾會地點，其內有祆廟，聖火長燃。在印度，巴斯人奉行天葬，方式與西藏人相近，但在華南，他們入鄉隨俗，採用土葬，並在跑馬地設有自己的專屬墳場，名為祆教墳場。建於一八五二年，形態整齊光亮，甚具規模。與其他墳場不同，巴斯人墳場有三個特點，即「水井」、「火廟」，以及花崗石墓碑、墓棺和墓地。這

三個特點，其實都與他們的信仰有關。祆教徒相信，人死後如果把屍體埋於土地，會對土地造成不潔，故以厚重的花崗石板造成墓碑、墓棺和墓地把屍體與土地相隔。而人死後，要先潔淨身體，故有「水井」之設；然後，要行拜火儀式，故有「火廟」。廣州黃埔及澳門亦有巴斯墓園，可以想見當年巴斯人在廣州、香港、澳門一帶的活躍程度。

（選自丁新豹《香港歷史散步（增訂版）》，香港：商務印書館（香港）有限公司，2010年1月第2版。）